

6/12 (土)・6/27 (日) の行事

はじめよう、つづけよう。

「新北海道スタイル」



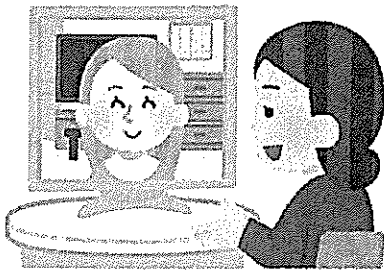
～新型コロナウイルスに強い北海道をつくる～ 新北海道スタイル

報道発表資料の配付日時 6月3日(木) 15時00分

発表項目 (行事名)	北海道外国人相談センターによる休日相談対応について		
記者レクチャー のお知らせ	(実施日時)	発表者	
		発表場所	
概要	<p>道が設置する「北海道外国人相談センター」では、札幌にある窓口のほか、電話、メール、テレビ通話、SNS等により、道内に在住する外国人の方々から寄せられる相談に対応しています。</p> <p>このたび、在住外国人の方々により多くの相談機会を提供し、生活不安の解消を図るため、下記のとおり相談センターの休日対応を行いますので、お知らせいたします。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日 時 令和3年(2021年) 6月12日(土)、6月27日(日) 9:00～12:00、13:00～17:00</p> <p>2 場 所 北海道外国人相談センター (札幌市中央区北3条西7丁目 道庁別館12階)</p> <p>3 対応方法 札幌市が「緊急事態宣言」の対象区域となっていることを踏まえ、<u>電話、メール、テレビ通話、SNS等による対応のみ行います。</u>※窓口における対面の相談対応は行いません。</p>		
参考	<p>「北海道外国人相談センター」は、道が設置し、道の委託を受けた公益社団法人 北海道国際交流・協力総合センター(通称: H I E C C)が運営しています。</p>		

報道(取材)に当たってのお願い	<p>新型コロナウイルス感染症による影響も含め、多くの在住外国人が生活に不安を抱える状況の中、こうした方々が本相談会を知り活用することができるよう、事前の積極的な報道につきご協力をお願いいたします。</p>		
他のクラブとの関係	同時配付	(場所)	
	同時レク		

担当 (連絡先)	<p>総合政策部国際局国際課多文化共生係(担当者: 柴谷・高橋)</p> <p>TEL ダイヤルイン 011-204-5114</p> <p>内線 21-203</p>		
-------------	--	--	--



SATURDAY

SUNDAY

6/12 & 6/27

9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00

## Free Weekend Consultations

英語

The Hokkaido Foreign Resident Support Center is holding Free Weekend Consultation Sessions from 9:00 am to 5:00 pm on Saturday, June 12 and Sunday, June 27. You can consult with us via phone, online video calls (Zoom, Skype), SNS (Facebook, WeChat, WhatsApp, KakaoTalk), or e-mail.

\*In order to prevent the spread of COVID-19, in-person consultations are currently suspended.



Certified Legal Specialists and Immigration Officials will also be available for consultations!

日本語

## 休日相談会

6月12日(土)、27日(日)の9:00~17:00に休日相談会を開きます。

電話、オンラインビデオ電話 (Zoom, Skype)、SNS (Facebook、WeChat、WhatsApp、KakaoTalk)、メールで相談してください。

\*新型コロナウイルスにうつらないようにするため、会って話す相談はできません。



行政書士と札幌出入国管理局の職員にも相談できます!

中国語

## 周末咨询会

本中心将在6月12日、27日9:00~17:00开展周日咨询会。主要以线上通话 (Zoom、Skype)、SNS (Facebook、微信、WhatsApp、KakaoTalk)、电子邮件等方式接受咨询。\*为防止感染扩散, 现暂停当面咨询。



也可以向行政书士和札幌出入国在留管理局的职员咨询!

韓国語

## 휴일상담회

홋카이도외국인상담센터는 6월 12일(토), 27일(일) 9시~17시에 휴일상담회를 개최합니다. 전화, 온라인 화상전화 (Zoom, Skype), SNS (Facebook, WeChat, WhatsApp, KakaoTalk), 메일로 상담 가능합니다.

\* 코로나 19 확대 방지 대책의 일환으로 대면상담은 현재 중지하고 있습니다.



행정서사와 삿포로 출입국재류관리국의 직원과도 상담할 수 있습니다!

ベトナム語

## Trung tâm tiếp tục mở cửa nhận tư vấn ngày cuối tuần

Thứ 7 ngày 12 tháng 6 và chủ nhật ngày 27 tháng 6, từ 9h đến 17h, chúng tôi sẽ mở cửa quầy tư vấn. Chúng tôi xin được tiếp nhận tư vấn thông qua điện thoại, trò chuyện online (Zoom, Skype), mạng xã hội (Facebook, WeChat, WhatsApp, KakaoTalk).

\*Chúng tôi hiện không tiếp nhận tư vấn trực tiếp tại quầy vì ngăn chặn sự lây lan của dịch COVID-19.



Bạn cũng có thể tham khảo ý kiến chuyên gia về Luật hành chính và chuyên viên của Cục Nhập cư Sapporo.

タガログ語

## Konsultasyon sa Katapusan ng Linggo

Ang Hokkaido Foreign Resident Support Center ay magsasagawa ng Konsultasyon sa Katapusan ng linggo sa mga araw na Junio 12 (Sabado), 27 (Linggo) simula alas 9:00 ng umaga hanggang alas 5:00 ng hapon. Ito ay para sa Konsultasyon sa pamamagitan ng telepono, video call (Zoom, Skype), SNS (Facebook, WeChat, WhatsApp, Kakao Talk) at email.

\*Bilang pagsimod sa mga Pangunahing Hakbang, pansamantalang ititigil ang pagkonsulta nang personal.



Maarir ring kumunsulta sa mga Espesyalista tulad ng Administrative Scrivener at Opisyal ng Imigrasyon

www.hiecc.or.jp/soudan support@hiecc.or.jp TEL: 011-200-9595 FAX: 011-221-7845